

東吳中文系系友通訊

第 32 期

系主任：鍾正道

編輯：第 43 屆墨瀾編輯群

2 月 14 號出刊

2017 年 2 月號

秋刀出鞘漁民笑的全民創作

〔中二 C 吳怡靜撰〕東吳中文 60 週年系列活動於 2016 年 9 月 22 日雙溪校區第一教研大樓普仁堂舉辦『劉志英對聯書法展暨全球徵聯展』。活動目的在於弘揚中華文化，提倡精緻文學，鼓勵全民創作，現場一片熱鬧，女同學熱情向馬前總統擁抱，簽名與拍照絡繹不絕。



東吳大學潘維大校長致詞表示，東吳大學教育理念在於透過德、智、體、群、美五育訓練，健全學生人格，培養對社會國家有用的傑出人才，中文系作了諸多努力，亦取得傲人的成績。中文系自民國 94 年起舉辦「全球徵聯」活動已是第九屆，過往來稿量最高高達萬餘幅，期待透過對聯蘊含中國文人傳統的文字遊戲，吸引大量青年學子與社會人士動腦創作，喚醒對傳統文化的反思與再造，從而保存這項無形文化資產。

中文系鍾正道主任提到做對子是學系學生的基本功，亦是漢字文化精粹。地對天，海對山，明月對清風，「天增歲月人增壽」對「春滿乾坤福滿門」，在古典詩歌中的「細草微風岸」對「危檣獨夜舟」，「滄海月明珠有淚」對「藍田日暖玉生煙」，「晴川歷歷漢陽樹」對「芳草萋萋鸚鵡洲」，這都是大家耳熟能詳的對子，這些韻律讓我們的生命得以美化、昇華。對句裡頭，蘊藏了前人的智慧遺產，對生活的期盼；在平平仄仄平的美麗聲調中，自有一種和諧、平衡、對稱的宇宙觀。

前總統馬英九先生提及最早作聯經驗，是在民國 59 年其學生時代時，即以「四海之內皆兄弟也，此義源於慈孝。三代以下有聖王焉，其道首在中庸」贈與外國友人，並分享了過去多次做對聯之經驗，此次以「秋刀出鞘漁民笑」做為徵聯之上聯，乃源於 5 年前，我國秋刀魚捕獲量首度超越日本，成為世界第一，年產量達廿萬噸，那一年馬前總統剛好到高雄前鎮

漁港，適逢漁船滿載秋刀魚獲歸來，看到漁民卸下滿坑滿谷的秋刀魚，就連想出「秋刀出鞘漁民笑」上聯。馬前總統說發揚中華文化不應只是口號，而應該是生活的一部份，也期待此徵聯活動，可以找到最適合的下聯。

另外，9月21日至9月25日於東吳大學第一教研大樓1樓戴氏基金會會議室舉行「劉志英對聯書法展」，展出百餘幅劉志英先生對聯書法作品。劉志英先生是20世紀吳川塘綴鄉的第一名大學生，在當地頗有聲望，1994年移居紐西蘭。1999年開始對聯創作，至今已17年，有1400多副作品，著有《對聯走向世界》一書。時至今日，已成紐西蘭華僑華文名作家，備受華人尊敬。紐西蘭中華文聯曾經主辦劉志英先生對聯展，展出國內外書法家的墨寶、攝影圖片和對聯，頗受好評。

➡ 東吳焦點活動

迎新宿營—『奇魁詭幕 The Spell』

〔中二B 彭建淮〕今年的迎新宿營—『奇魁詭幕 The Spell』為期兩天一夜，於105學年10月1號、10月2號，在苗栗香格里拉樂園順利舉行。

是次宿營的主題背景是在17世紀的日本德川幕府時代。大一新生扮演外來的外國使節，前來日本出席公主的成年慶典，一路上發現將軍的陰謀，展開了不可思議的新奇冒險。在香格里拉樂園，大一新生們猶如踏上穿梭時空之旅，體驗歷史的氣勢恢宏，在探索劇情的過程中，體驗戲劇的樂趣，激發想像。

經過前後5個月的籌備，包括2個月的暑訓夜排，29個服務員及隊本們，準備了各式大地遊戲、RPG、戲劇表演、營火晚會、團舞、夜教、早操等等的豐富活動，希望讓大一新生體驗戲劇的樂趣，激發想像，同時能透過活動更了解彼此，增進彼此之間的友誼，也能夠與系上學長姐加深認識，建立中文系的凝聚力。此外，亦可以讓學長姐們得到組織大型活動的經驗，從中培養獨立自主，團隊合作，實踐理念，完成活動的能力，並且建立深厚的羈絆。

大一新生經過兩天一夜的活動，不但能夠感受到系上的熱情，還能感受到學長姐努力想要傳承的，他們曾經在迎新宿營當中得到的感動。情感，在學長姐的心中醞釀，影響他們想要把這份情愫傳承下去，於是他們不惜犧牲

暑假假期，付出自己的體力、心血、時間，為的是讓學弟妹破除人際相處之間的牆，接觸人心最溫和的溫存。每屆的迎新宿營，因人地時事的差異，



帶給大家的感觸不同，但是在結束的時候，屬於東吳中文的記憶都會刻入大家的心中。相信東吳中文迎新能夠一屆屆地生生不息傳承下去。

最終，迎新宿營在望星廣場以一支營舞表演作結，圓滿落幕。一眾服務員背上龜板，大一新生寫上兩天一夜的感言。在籌辦的過程中，活動一度面對經費不足的問題，幸得服務員們的慷慨支助，以及系學會的補助，終於使活動順利進行，達到預期的期望。有賴系學會、學長姐們的努力，以及大一新生、師長、一眾中文人的支持下，迎新宿營得以一直舉辦下去。期望東吳中國文學系可以有更卓越的發展。

➡ 系內精彩演講

總經理的影像與故事行銷

〔中一B 楊佳嫻〕在 11 月 3 日在 D0633 教室舉辦了一場以影像與故事行銷為主題的演講，由牽猴子整合行銷股份有限公司的總經理，王師先生擔任演講人。首先，介紹自我經歷：從台大工商管理系企業管理組畢業，進入聯合利華這樣知名的外商公司工作。從客觀切入，可說是順遂，但事實卻不是如此！剛進公司時，在職位上感到興趣低落，發現自己無法行銷不感興趣、從未接觸的商品。於是發現真正有興趣的是人文資訊產業。之後，則離開聯合利華，開始走向一個截然不同的人生。辭去了工作後，便到誠品書店應徵店員，每天八到十小時的工作時段處理得都是些雞毛蒜皮小事，根本無法投入自身理想，隨後發現此處絕非久留之地，便在三個月後果斷離職。後來，有幸在朋友介紹之下，到電影公司上班，負責電影的行銷與宣傳。輾轉與前輩合開牽猴子整合行銷股份有限公司，希望能成為這個行業最專注於台灣電影行銷宣傳的發行。

在現今的時代，行銷的手法不斷推陳出新，其中，由於網路的發達，影像擴散的威力使其成為這個時代說故事的大宗工具。新媒體的崛起和行動平台的持續普及大幅拓展了影像的可能性，加上消費者的消費習慣的改變，使廠商需要透過故事行銷來建立品牌溫度與鞏固認同價值。這也使得消費者與品牌之間的關係被重新定義，讓原本只能接受資訊的消費者有了表達意見的管道，擁有可以左右品牌發展的權利。透過實際的觀賞廣告，更能了解故事行銷如何使消費者印象深刻，進而與品牌做連結，達到鞏固認同價值的効果。例如：IKEA 進駐台灣多年以來，給人的印象是來自瑞典的品牌，建立了一種對於北歐高級生活的想像。但是，對於 IKEA 來講不能只靠這種外地的高級品牌為經營方針。為了要把客源拓展到當地的市井小民，IKEA 拍攝了一個十分特別的廣告。它藉由一個看起來與其最沒有關係的，同時是台灣很常見的檳榔攤，由一個尋常的老婦人經營，利用像是全能改造王的手法將檳榔攤全部換新。在那位太太的娓娓道來下，讓觀眾認知到這間檳榔攤不僅僅是一個工作場所，還是一位辛苦的母親將孩子、孫子拉拔長大的「家」。運用故事行銷，使其成功地打入了台灣本土的消費階層。由此證明，故事行銷藉由「故事」提升消費者與品牌間的共鳴，使其能夠深植人心。

中文系演講活動報導——欣賞詩詞的方法

〔中二C 劉彥良〕成功大學王偉勇教授應東吳中文之邀，於11月30日蒞校和同學們分享「欣賞詩詞的方法」。教授活力爽朗的語調與一首首優美的詩詞吟唱迴盪於教室之中，學生們全神貫注地聽講，從教授的話語中，感受詩詞動人的風采。

教授先總述了欣賞詩詞的七種方法，分別為「識字、知人、論世、詩法、意逆、比較、吟唱」，再依序逐條詳述。在「識字」中，教授以杜甫〈滕王亭子〉與李白〈菩薩蠻〉詩句中的「傷心」為四川方言「非常」之義為例，提點同學「看似尋常最奇絕」，「識字」非止於艱難字詞，而是去讀通詩句中的用字，並整理出系統性的解釋。再以柳永〈蝶戀花〉以及《詩經》〈蒹葭〉中的「伊」字為例，解釋「伊」在古詩詞中原為中性名詞，然而其用語在現今多為女性代稱，因此在解讀詩句時亦須多加注意語言的時代性。關於知人論世，教授則以蘇軾從〈卜算子〉到〈定風波〉間「人生窄處寬轉彎」的心境轉折、以及分析張籍藉由〈節婦吟〉的隱喻婉拒節度使李師道邀請任職為例，透過教授精闢的解讀以及講述各個作品創作背景的故事，使同學們了解到欣賞詩句不能只憑表面的文字，更須深入探究作者生平以及時代背景、典章制度等，才能理解詩句深刻的含意。

教授在講解的過程中，幾乎將舉例的詩詞全數唱了一遍，從輕快到悲傷的曲風皆有，並縱貫臺灣南北詩社的曲調，有時一首詩詞可以吟唱出兩三種不同的風格，令人大開眼界。教授也和我們分享詩詞吟唱的四個層次「誦、吟、歌、唱」，並且提醒我們吟唱需注意詩詞的平仄運用以及格式，即所謂的「詩法」，在理解詩法之後才能由平仄依字聲行腔。但若遇到平仄與詩句情感衝突時，應以情感為主，在吟唱時達到聲情搭配的境界，才能打動人心。

在講座中教授除了分享詩詞的欣賞方法外，教授也以東吳中文人的學長身分關心學弟妹們的未來發展。教授在演講時常展現自己的英日語能力，並以自己的工作與求學經驗勸告大家應把握大學時至少精通一項外語，並且鼓勵同學們不要小看中文系，應從文

學的薰陶中敏銳地發掘問題、培養自己的才能與內涵。

本次講座吸引了多名系上師生到場聽講，教授說學逗唱樣樣精通，以豐富的學術底蘊，帶領聽眾體會詩詞的美好。學生們皆沉醉其間、掌聲不斷，享受了一場難得的詩詞盛宴。

當課程遇上業界

〔中二C 呂紹如〕東吳中文系校友，陳慧玲老師，是人稱「金鐘影后推手」的金牌製作人，曾推出《草山春暉》、《芳草碧連天》、《雨後驕陽》、《我的30定律》及《700歲旅程》等，有別於一般狗血八點檔的精彩作品。



而在 105 年 12 月 12 日的影視劇本寫作課上，陳慧玲老師親自來到東吳為我們帶來「當古典文學遇到流行文化」的演講，探討中文系所學的專業，對於身處於帶動「流行文化」的演藝圈的她到底有沒有幫助，並向我們說明一些創作劇本時要注意的小技巧與小叮嚀。

在進入主題之前，我們必須先了解，一部電視劇或電影，在上映前到底經過了哪些過程呢？首先，必須有一個「編劇」創作劇本，接著由「導演」執掌拍攝，最後，再經過一翻「後製」等剪接，才有一部完善的作品呈現在觀眾眼前。而「製作人」在當中又是扮演什麼樣的角色呢？找平台？找金主？控制預算？老師告訴我們，看似在打雜的「製作人」其實，就是將三個製作過程串起來的「線」。不同於舊時代的製作人，如今的製作人不再只是單純地找金源、找平台，而是會較多的介入創作之中，協助編劇修改劇本或甚至構想後製時該使用什麼音樂等，不但需要敏銳且精明的眼光，更需要充滿點子的腦袋。



老師分享了自己這 20 年來的心路歷程，從打雜的小助理到剪輯影片的後製團隊，從綜藝節目的製作人到戲劇節目的製作人。每一次的製作都是全新的挑戰。過程雖然很痛苦，總是想著「作完這一部就換工作吧！」，但最終甜美的結果會讓人忘了傷痛。遇到新的故事，又會因為「好想把這個故事告訴大家」而再次投身創作中。自綜藝節目轉型，從大愛劇場開始，老師一直希望製作出不同於普遍狗血、爛俗八點檔的優質作品，但「商業」和「質感」之間的平衡，是需要不斷的嘗試與拿捏的。

當然，老師也教導我們一些創作劇本的技巧。首先是「善用劇本的 DNA」，在劇本開始創作前，先試著用三言兩語來簡述故事主軸，而這個 DNA 必須強而有力且引人入勝。而在構想好故事主軸後，便要設計出完善的人物架構，包含名字、年齡、家庭背景、特殊經歷，甚至是關係圖，而一個人物性格的完整，必須利用其經歷的「事件」來建構。接著，要確立劇本的調性與風格，到底是喜劇？悲劇？還是悲喜劇呢？確立好風格後，便開始進行「分場」。分場時，同樣要以「事件」來推動劇情，要避免單線進行，更要出乎意料，給人驚喜。並且，萬事起頭難，劇本的開場一定要能引人注目才行！

至於，如何保持創作的動力呢？「持續寫日記」總是被不斷的提起，並且要保持閱聽的習慣，了解時下的流行趨勢。當然，最重要的就是要充滿熱情與好奇，有夢想、有故事想要告訴大家。值得注意的是，其實很多靈感，都來自我們四周圍的事物，報紙、雜誌、書籍、網路，甚至是日常對話或夢境都有可能成為你的素材！

最後，老師以自身的經歷告訴還身為學生的我們，幾個看似微不足道卻極其受用的小叮嚀。第一，要遇到自己的恩師；第二，要擁有一個和自己性格截然不同的益友；第三，要有一群可以一起做瘋狂而健康的事的朋友；第四，要學會一個人旅行，學會和自己獨處，學會愛自己。

在結束這場內容豐富的演講之前，陳慧玲老師語重心長的說道，如今的演藝圈，好的編劇其實沒有足夠的一天，就如浪潮一般需要一波又一波

的補進，而出身中文系，會擁有較細膩的文字運用。因此，若是任何年輕的中文人有興趣往編劇之路發展，都可以多多嘗試投稿，讓業界看到更棒的作品！

➡ 近年系友文壇新秀

集合出版社社長——林寒玉學姐專訪

〔中一C 林姣娟〕2016年12月12日午後，我們一行人從喧鬧繁華的台北搭著火車來到恬靜的桃園富岡——林寒玉學姐的居所。她是第78屆畢業生，出生於宜蘭，是全台灣第一間女同志文學之出版社——集合的社長。她的性格親切、活潑，且十分健談，更擁有著果敢的行動力。那一天我們與寒玉學姐一同徐徐走過時光隧道，聽她訴說起一段又一段的生命故事，關於學生時代、愛情、親情、出版社、同志文學與運動……

當年就讀本系時，因循著喜愛唱歌的緣故，寒玉學姐加入了以吟誦古典詩詞為主的停雲詩社，是為副社長。除此之外，她更笑說：「古典詩詞如果平時用唱的，將唐詩、宋詞、元曲編入歌曲裡，就變得容易記憶，到考試時就很好用。所以也是有實用的成分在裡頭。」而她最記憶猶新的，便是得了第一名的那場比賽。雖然因為年代久遠，已遺忘了當時所吟之詩歌，但學姐的神情愉快雀躍，不言而喻。問起當初印象最為深刻的課程和老師時，寒玉學姐首先提到廖玉蕙老師及她所教授的散文課：「老師如今也很支持同運，想到她以前和藹可親的樣子，又跟現在做呼應，就覺得她依然沒變，還是一樣那麼親切、可愛。」而秉持著想了解中文語文結構、分析動名形容詞彙等等，學姐亦選修了陳素素老師的文法課。她笑稱自己並非聰明的學生，但是卻會用心去撰寫、準備報告。而在陳素素老師認真教學的課堂中，她也很積極向上地學習。另外，學姐還提到滿喜歡歐陽炯老師的陶謝詩，以及溫文儒雅、課程中總會唱起極富韻味的歌曲的林伯謙老師。因為出身為閩南人又深深被語言之美所吸引，寒玉學姐還修讀了林茂賢老師的台灣諺語，她欣喜地說：「林茂賢老師很幽默風趣，教了我們許多好玩的俚語。」

接著我們聊起學姐進入編輯的契機。她提及當年雖然有老師建議將屆畢業的她繼續攻讀研究所，不過那時候寒玉學姐一心想盡快工作賺錢，為父母分擔，因而將此從人生清單中剔除。後來由於朋友的關係，而在因緣際會之下，順利錄取出版社的編輯。一開始的工作內容主要是需要有恆心與耐心的校對及校勘，一個月負責四本書籍，類型則包羅萬象。而學姐的個性本就較恬淡自適，對於這份職業，她輕笑道：「作為一個喜愛閱讀的人來說，我覺得非常適合我，看書就能賺錢，多好啊！」



然而後來，讓寒玉學姐離開這個崗位的因素，便是決心開設一家女同志出版社的夢想。她常常在閒暇時刻，到南陽街的書店晃晃。在一次偶然中，她遠遠地瞧見了「同性戀」的字樣，便滿心歡喜地上前探看。卻不料，書名上寫的是——《為什麼同性戀是一種罪？》她失落之餘，心中靈機一動，發想著：「如果在它的旁邊，可以擺一本《為什麼同性戀是一種愛？》這樣讀者才能夠兩本都閱讀過後，理解了兩種立場再來思考。也就不會那麼果斷、單面向地去評判了。」成立女同志出版社的念頭便就此萌生，而在短暫的時間內，憑著學姐迅速的行動力與時任女友的幫助，這個念想順利達成，「集合出版社」也就這麼誕生了。其所出版的書籍大部分是小說體例，但類型極為廣泛。

而於第五年，寒玉學姐攜著集合出版社在國際書展擺台，當記者問起未來的目標時，她愣了愣後說道：「那就以出版 100 本女同志小說為遠景吧！出完了就結束營業。」可一晃眼 11 年便過去了，台灣的市場變遷，讓她也不得不從中做調整。自印量的減少到以自己為廣告在同志中提高出鏡率，她奮力地付出心力支撐起集合。而為了讓大家更了解同志以及起教育作用，寒玉學姐與集合的讀者們更會出錢捐書到全國各地高中、大專院校的圖書館及輔導室，雖然說一開始碰壁，但她並未放棄，願意接收的學校也漸趨增加。

最後，寒玉學姐和我們聊起她出櫃的甘苦談。當時，她的母親潸然淚下道：「妳如果真的是同性戀，就給我搬出去，這輩子再也不要回來！」那是她有生以來第一次看見母親哭泣，而且小妹還氣到抓起撲滿砸向她。她說從前每每想起這段過去，總是會難過哽咽。直到後來出版社舉辦三週年慶，母親答應前去幫忙，態度也慢慢軟化。學姐以螞蟻搬磚的方式，終於漸漸化解和家人的矛盾。

明媚的午後，與校友寒玉學姐的暢談，在不知不覺中畫下句點。外頭的風凜冽，但是她的熱情招待，寬慰了我們。而她的那句：「成為自己想成為的人。」在我們心中蘊存、發酵……



於城市中找尋妖異，於妖異中找尋自己——瀟湘神專訪

〔中一B 蘇珽凌〕與瀟湘神的會面是在某個看似尋常不過的夜晚，但那天的夜卻彷彿特別靜謐似的，有些奇異的情緒伴隨著沉靜的空氣在胸口鼓脹著，被這種氛圍暈染開來的月色竟略顯妖豔。懷抱著雀躍又敬畏的心情，我們揭開了此次訪問的序幕。

／ 文學創作之萌芽—東吳大學中文系 ／

大學四年間於東吳中文所經歷的時間著實是為未來扎下了根。因接觸了 TRPG 遊戲而萌發了想創立奇幻社團的念頭，而當時也與系上羅麗容老師甚是熟稔，在受到了麗容老師的陶冶以及中文系所學之文字、聲韻、訓詁學刺激之下，對他往後的創作模式產生了影響。托爾金寫《魔戒》創造了新語言，而瀟湘神也開始接觸各種語言的文字架構、思考方式。

「語言沒有正解。」瀟湘神如是說。

同時他也頻繁的參與劇本創作比賽並取得了不錯的成績，儘管沒有高潮迭起卻仍安穩充實的大學生活，還有在東吳中文所習得的扎實基礎，為他往後將邁向的道路悄悄地埋下了種子。

／ 奇幻文學之含苞—台北地方異聞工作室 ／

就讀研究所時瀟湘神開始參與創作茶會，此時也是他產量最大的時期；徜徉於人與人之間彼此互動往來的創作環境之中，更有效地激發文學的想像與幅度。某次因緣際會之下，應政治大學奇幻社團之邀設計了 LARP (Live Action Role Playing) 遊戲，也就是所謂「實境角色扮演遊戲」，與此同時，瀟湘神在北投溫泉博物館觀看了一部名為《南境台灣》的紀錄片，當他看見畫面中西裝筆挺的男人走在中式的騎樓之下，同時又有身著高雅和服的女子位於人力車之上，此種文化交融的景象帶給了他極大的震撼，於是他便開始收集《台灣日日新報》、《台灣新民報》等資料，充實其故事的歷史背景和文化架構，翻開台灣 LGRP 創作的新一頁。

加入台北地方異聞工作室（以下簡稱北地異）則使他穩固地打下創作的根基，北地異最重要的理念「城市還魂」使他的作品在真實中染上了虛幻的色彩，將妖怪、台灣、日治環環相扣串聯起來，呈現台灣傳統文化的嶄新面貌，再以特殊的 LARP 模式引導劇情，讓瀟湘神不論是在北地異，抑或是整個台灣文學創作領域，都佔有了獨特的一席之地。



／ 筆墨波瀾之綻放一言語道斷之死系列小說 ／

已出版兩本作品——《台北城裡妖魔跋扈》及《帝國大學赤雨騷亂》的「言語道斷之死」系列猛地掀起了妖怪文學的波瀾。「城市還魂」的媒介有很多，為什麼選擇妖怪作為傳達理念的象徵？瀟湘神表示近年來台灣人越來越渴望了解自己的土地，這樣的焦慮漸漸變得尖銳，需要有管道使其獲得紓解，而神話、傳說角色的角度是中性的，亦能明確代表本土的文化印象；透過妖怪來自我定位，反映了台灣人的認同需求，並以文化影響作為連結，加深台灣本土的意識。

LARP 創作的優點在於角色性格優先於劇情，由角色來帶動故事，因此人物性格會變得鮮明，而缺點則因故事只在一天內的數小時中發生，會使主角光環失去的焦點。於是瀟湘神先透過純粹的小說創作寫《台北城裡妖魔跋扈》，確立了主要角色子子子子未壹及新日嵯峨子，再以 LARP 寫作《帝國大學赤雨騷亂》，輔以既定的「台北結界」、「被日本統治的一九五零年代台灣」等概念，加上虛實交錯的各類妖怪、文壇作家來觸發劇情，使故事充滿了懸疑又艷麗的張力。

關於未來其他作品的創作走向，瀟湘神透露，想要描寫金瓜石水湳洞的往日榮景，追憶當時人們究竟想做些什麼、而一無所知的現代人又會對其造成什麼影響；以及以當代作為背景，藉由台灣妖怪的視角來探討數十年來城市變遷的歷史。

夜越漸深沉，訪問也即將卸下帷幕，而那妖異的、屬於瀟湘神的斑斕夜晚，或許才正要開始也說不定。



⇒ 捐款徵信 105.08.01~106.2.13

姓名	捐款
陳慷玲	10,000
夏麗玲	1,000
林伯謙	5,000
林伯謙	1,400
許清雲	12,000
吳大和	43,000
王雅慧	1,165
林宜陵	5,000
林伯謙	1,500
林伯謙	20,000
林伯謙	5,000
財團法人景伊文化藝術基金會	400,000
白景文	5,000
涂意敏	1,500
王國良	10,000
林宜陵	10,000
陳慷玲	9,000

～昔日，您以東吳為榮；今日，東吳以您為傲～

地址：臺北市士林區臨溪路七十號東吳中文系辦公室轉系友會

電話：(02) 28819471 轉 6132、6133、6134 傳真：(02) 28881437 請註明「中文系系友會」